



**CDSS**  
**ՀԱՄԱՐԱԿԱՆԱՑՄԱՆ**  
**ՏԱՐԵՆ**

ԿԱԼԻՖՈՐՆԻԱՅԻՆ ԱՆՉՆԱԿԱԶՄ/ԿԱՄՎՈՐՆԵՐ ԲՐԱՎԻՃԱԿՆԵՐՈՒՄ ՍՆՆԴԻ ՕԳՆՈՒԹՅԱՆ  
 ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹՅՈՒՆ

**ԿԱԼԻՖՈՐՆԻԱՅԻ ՍՈՑԻԱԼԱԿԱՆ  
 ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՎԱՐՉՈՒԹՅՈՒՆ**

744 P Street - Sacramento, CA 95814 - [www.cdss.ca.gov](http://www.cdss.ca.gov)



**ԿՐԻՄԻՆԱԿԱՆ**  
**ԱՔՏԱՍԵՏ**

**ՍՊԱՍԱՐԿՈՂ ԱՆՉՆԱԿԱԶՄ/ԿԱՄՎՈՐՆԵՐ ԱՐՏԱԿԱՐԳ ԻՐԱՎԻՃԱԿՆԵՐՈՒՄ ՍՆՆԴԻ ՕԳՆՈՒԹՅԱՆ  
 ԾՐԱԳՐԻ (TEFAP) ԵՎ ԱՊՐԱՆՔԱՅԻՆ ԼՐԱՑՈՒՑԻՉ ՍՆՆԴԻ ԾՐԱԳՐԻ (CSFP) ՔԱՂԱՔԱՑԻԱԿԱՆ  
 ԻՐԱՎՈՒՆՔՆԵՐԻ ԹՐԵՑՆԻՆԳԱՅԻՆ ՀԱՐՑԱԹԵՐԹԻԿ**

*Խնդրում ենք նշել յուրաքանչյուր վանդակը, որը կհաճանկի, որ Դուք կարդացել և հասկացել եք բովանդակությունը:*

**Բաժին 1՝ Բոլոր սպասարկող անձնակազմի անդամներ/կամավորներ**

Քաղաքացիական իրավունքների նպատակները՝ արդարացի և հավասար վերաբերմունք և արտոնությունների տրամադրում:

**Խտրականության ձևեր՝** Խտրական վերաբերմունք (անձի նկատմամբ ուրիշներից տարբերվող վերաբերմունք), խտրական ազդեցություն (չեզոք կանոնները անհամաչափորեն են ազդում խմբի անդամների վրա), հեռանկից/վրեժ բողոքարկողի կամ ընտանիքի անդամի, կապակցված անձի կամ բողոքարկման գործընթացում կամ քաղաքացիական իրավունքների իրականացման մեջ ընդգրկված այլ անձանց դեմ:

**Բացառություններ՝** Կոնգրեսը կարող է ծրագիր հաստատել, որը նախատեսված է մարդկանց որոշակի խմբերի համար և պետք է խտրականություն համարել համապատասխանության պահանջները չբավարարող անձանց բացառումը: Օրինակ՝ Կոնգրեսը կարող է սահմանել տարիքային սահմանափակում, որը չի հանդիսանում սահմանված տարիքին չհամապատասխանող անձանց տարիքային խտրականություն:

**Ե՞րբ են կիրառվում քաղաքացիական իրավունքների կանոնները:** Դաշնային քաղաքացիական իրավունքների կանոնները կիրառվում են ցանկացած դաշնային ֆինանսական աջակցության դեպքում: Դաշնային ֆինանսական օգնությունը ներառում է տարբեր արժեքների ստացում, այլ ոչ միայն կանխիկ դրամ: Դա կարող է ներառել ապրանքներ, թրեյնինգ, սարքավորումներ և այլ ապրանքներ ու ծառայություններ:

**Իրավական արգելքներ՝** Կալիֆոռնիայի սոցիալական ծառայությունների վարչության (CDSS) Սննդի օգնության ծրագրի քաղաքացիականությունը կայանում է հասարակության բոլոր դասերի խտրականության բացառումը՝ հաճախորդների ծառայությունների մատուցման ժամանակ: CDSS-ը պահանջում է, որպեսզի Ֆինանսավորվող Իրավասու Գործակալությունները (ERA) սննդամթերք տրամադրեն բոլոր կարիքավոր անձանց՝ անկախ իրենց

պատկանելիությանը հասարակության որևէ դասին: Ցանկացած ERA, որն ուղղակիորեն կամ ենթակայի միջոցով խտրական վերաբուրմունք է դրսևորում հասարակության որևէ դասի նկատմամբ, ենթարկվում է ծրագրից հեռացվելու վտանգի՝ հետագա դեպքի բննությունը:

Քաղաքացիական իրավունքների բրեյնինգ/սպասարկող անձնակազմ/ իմք. 21.07.17 թ.

**Դաշնության կողմից պաշտպանված դասեր՝** Դաշնային օրենքի համաձայն՝

հասարակության որոշակի դասեր իրավունք ունեն բողոքարկել դաշնային խտրականության դեպքերը ԱՄՆ Գյուղատնտեսության նախարարություն (USDA), եթե դաշնային աղբյուրներ օգտագործող ERA-ն խտրական վերաբերմունք է ցուցաբերում նրանց նկատմամբ: Դաշնային օրենքի համաձայն՝ TEFAP և CSFP նպատակներից էլնելով, պաշտպանված դասերը, որոնց առնչությամբ հաճախորդը կարող է խտրականության մասին բողոք ներկայացնել, հետևյալն են՝ ռասա, գույն, ազգային ծագում, սեռ, կրոնական դավանանք, տարիք և ֆազաֆական համոզմունքներ:

**Դաշնային ֆազաֆական իրավունքների բողոքի ներկայացում՝** Խորհուրդ տալ մեկ կամ մի քանի վերոնշյալ դաշնային պաշտպանված դասերից խտրական վերաբերմունքի ենթարկված անձանց՝ ինչպես բողոք ներկայացնել, օգտվելով *ԱՄՆ Գյուղատնտեսության նախարարության Ծրագրի Խտրականության բողոքարկման ձև (AD-8027)*, որը կարելի է գտնել առցանց՝ <http://www.ascr.usda.gov/complaint> հասցեում և USDA բույս գրասենյակներում: Բողոքարկողը կարող է նաև նամակ գրել USDA հասցեին և ներկայացնել ձևաթղթով պահանջվող բույս տեղեկությունները:

Բողոքի ձևի օրինակը ստանալու համար, բողոքարկողները կարող են գանգահարել (866) 632-9992 հեռախոսահամարով: Լրացրած ձևաթուղթը կամ նամակը կարելի է ուղարկել փոստով, ֆաքսով կամ էլեկտրոնային փոստով USDA հետևյալ հասցեներով՝

ԱՄՆ Գյուղատնտեսության նախարարություն  
Քաղաքացիական իրավունքների ֆարտուղարի օգնականի գրասենյակ  
1400 Independence Avenue SW  
Washington, DC 20250-9410  
Ֆաքս՝ (202) 690-7442, կամ  
էլ. փոստ՝ [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

Բողոքները սովորաբար ֆինվում են այն Սննդի և սնուցման ծառայության գրասենյակների անձնակազմի կողմից, որոնք գտնվում են բողոքի ներկայացման նահանգում:

**Գաղտնիության պահպանում՝** Մի խոսեք արտոնություններ ստացող մարդկանց մասին և մի նեղեք նրանց անունները: Արգելվում է այլ անձանց հաղորդել տեղեկատվություն, անգամ եթե ձեր մտադրությունն է

օգնել շահառուներին այլ ծառայություններ կամ օգնություն ստանալու համար: Այլ գործակալությունների կամ ծրագրերի շահառուների մասին տեղեկությունների բոլոր հարցումները հղեք մենեջերներին: Միշտ ստացե՛ք շահառուի գրավոր համաձայնությունը՝ տրամադրելու իրենց տվյալները կամ հղում կատարել իրենց անունից: Ինչ որ կատարվում է տեղում, մնում է գաղտնի: Բացառությամբ, իհարկե, ցանկացած անօրինական կամ ոչ պատշաճ վարքագիծ, որը պետք է զեկուցվի նահանգային կամ դաշնային իրավասու պաշտոնյաներին:

**Համագործակցե՛ք նահանգային և դաշնային վերստուգողների հետ՝** USDA-ից և CDSS-ից

պահանջվում է պարբերաբար կատարել համապատասխանության ստուգումներ՝ ապահովելու համապատասխանությունը ծրագրին և ֆալաֆաջիական իրավունքի կանոններին:

**Իրավասու շահառու գործակալությունները պետք է միջոցներ ձեռնարկեն՝** ERA պետք է ընդունի

և ֆննի գործակալության կողմից ստացված բոլոր բողոքները (ծրագրի, կապալառուի կամ ֆալաֆաջիական իրավունքների վերաբերյալ), անկախ բողոքի ձևից՝ գրավոր, բանավոր կամ անանուն: Բողոքի ներկայացման պահանջները ներկայացված են **FNS 113-1 վիստաբոլթի XV** Բաժնում: Բողոքը պետք է ուղարկել ուղղակի՝

Սննդի և սնուցման ծառայության Քաղաքացիական իրավունքների բաժին (CRD)

3103 Park Center Drive, Suite 808

Alexandria, VA 22302

**Ուղղիչ միջոցներ չհամապատասխանող գործակալությունների համար՝** Դաշնային

հակախտարականության օրենքին ERA-ի կամ ենթաբաժնի կազմակերպության անհամապատասխանության դեպքում

նահանգը զեկուցում է դրա մասին **FNS** տարածաբջջանային կառավարչին **USDA**-ում և անմիջապես ուղղիչ միջոցներ է ձեռնարկում կամավոր ուղղման համար: ERA-ի կամ կապալառուի կողմից ֆալաֆաջիական իրավունքների կանոններին անհամապատասխանության ցանկացած դեպքի ուղղում չկատարելը կարող է հանգեցնել իրավաբանական գործողությունների և **TEFAP** և **CSFP** դաշնային ծրագրերից հեռացմանը, եթե կիրառելի է:

**Հաշմանդամ անձինք՝** Հաշմանդամությունը՝ ֆիզիկական կամ մտավոր թերությունն է, որը զգալիորեն

սահմանափակում է անհատի հիմնական կենսական գործունեությունը (օրինակ՝ խուլ, վատ լսողությամբ կամ խոսքի խանգարմամբ անձինք): Խելամիտ հարմարեցումը՝ այն փոփոխությունն է/հարմարեցումն է, որը թույլ է տալիս հաշմանդամ անձին ունենալ տրամադրման ենթակա ծառայության կամ ծրագրի օգուտներից կամ արտոնություններից օգտվելու հավասար հնարավորություն: Որպես օրինակ կարելի է բերել հաշմանդամների կայանման տեղերի, անվասայլակի համար թեք անցուղիների, շարժունակության սահմանափակմամբ անձանց համար նստարանների և ծածկերի առկայությունը:

**Հաշմանդամ անձանց իրավունքները՝** Հաշմանդամ ամերիկացիների մասին օրենքը (ADA)

պաշտպանում է հաշմանդամ անձանց: Խուլ, լսողության կամ խոսքի խանգարմամբ անձինք կարող են դիմել USDA Դաշնային կոմուսացիոն ծառայության միջոցով՝ (800) 877- 8339 կամ (800) 845-6136 (խպաներեն) հեռախոսահամարով:

**Անգլերեն լեզվի սահմանափակ իմացություն՝** Անգլերեն լեզվին՝ որպես իրենց մայրենի լեզու

չտիրապետող անձինք, ինչպես նաև անգլերեն լեզվով կարդալու, խոսելու, գրելու կամ հասկանալու սահմանափակ ունակություններ ունեցողները համարվում են Անգլերեն լեզվի սահմանափակ իմացություն (LEP) ունեցող անձինք: LEP ունեցող անձանց համար պետք է ողջամիտ միջոցներ ձեռնարկվեն՝ իրենց կողմից ծրագրի տեղեկատվությունը և ծառայությունները հասկանալու հնարավորությունն ապահովելու համար: Ծառայությունները կարող են ներառել թարգմանիչների և տարբեր լեզուներով տպագիր նյութերի տրամադրում:

**Սեռական ոտնձգություններն արգելված են՝ Մի՝** ներգրավվեք կամ հանդուրժեք անցանկալի կամ

անընդունելի սեռական վարմագիծը, ներառյալ՝ կատակները, դիպչելը, սեռական զիջումներ կատարելու խնդրանքը, և այլն: Հայտնեք բոլոր խախտումների մասին դեկլարությանը, նահանգային կամ դաշնային պաշտոնյաներին:

**Կոնֆլիկտներին/հրատապ դեպքերի հակադարձում՝** Կոնֆլիկտի առաջացման դեպքում մնացեք

հանգիստ: Եթե Դուք վախի զգացում ունեք, անմիջապես օգնություն կանչեք: Անհատապաշտան չգտնելու դեպքում՝ ֆննարկեք միջնորդության կամ երրորդ անձի օգնությունը՝ իրավիճակի լուծման համար:

*Բոլոր մարդկանց վերաբերվեք արժանապատվությամբ և հարգանքով:* Հետևեք ոսկե կանոնին և վերաբերվեք

մարդկանց այնպես, ինչպես կուզեիք Ձեզ վերաբերեն:

**Հավելյալ տեղեկատվության համար տես FNS-ի 113-1 հրահանգը՝**

**Քաղաքացիական իրավունքների համապատասխանության և կիրառման մասին**

Ես կարդացել եմ և հասկացել քաղաքացիական իրավունքների թրեյնինգի բովանդակությունը: Ես համաձայնվում եմ հետևել վերոնշյալ քաղաքացիական իրավունքների հրահանգին:

---

Ստորագրություն

---

Անսաթիվ

---

Անուն, ազգանունը տպատառերով

---

Agency Name

---

Acct #

Այս հաստատությունը սրամադրում է հավասար հնարավորություններ